

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

¿LIBERTAD?

Nos dicen los "redentores" del obrero que quieren libertad para todos.

¿Dónde hallaremos esa libertad? Están haciendo esfuerzos titánicos para adueñarse del Poder, y ya tratan despectivamente, con arrogancia injuriosa, a los que haciendo uso de su libertad, y con tanto derecho por lo menos como ellos, tienen el buen sentido de opinar de un modo diametralmente opuesto.

Si se encuentran ante una organización poderosa que no participa de sus ideales y cuyos miembros están dispuestos a defender sus derechos, éstos son una cuadrilla de malvados y asesinos.

Si se hallan ante organizaciones católicas, emplean el lenguaje de la injuria y de la grosería, que es el arma de los cobardes y degenerados.

Véase la muestra:

"Y nada digamos de las raquílicas organizaciones católicas, la más fiel expresión del borreguismo humano; ni del sindicalismo libre, vergüenza trágica vileza repugnante de los caines mercenarios."

Los hechos están de acuerdo con la "tolerancia" de opinión. Nada menos que una huelga general provocaron en Bilbao para protestar de que diesen su anunciado mitin los elementos de la Unión Monárquica, precisamente cuando en la Corte se acababa

de celebrar otro republicano en medio de la mayor tranquilidad, porque los "intolerantes reaccionarios" no se creyeron en el caso de interrumpir un acto que se realiza al amparo de las leyes.

Y se procura envenenar el ambiente obrero para impedir cualquier acto que organice la Unión Monárquica.

No pertenezco a esa agrupación política; pero me creo con derecho a preguntar: ¿Qué libertad es esa en cuyo nombre se arman motines escandalosos para estorbar que otros ciudadanos ejerciten sus derechos?

Comparen los obreros el proceder de "hunos"... y otros.

Y deduzcan quiénes son los que respetan con palabras y con hechos la libertad de los demás.

Os conocemos. Sois de la raza repugnante de los tiranos.

Sois los que en Rusia habéis acabado con la libertad de grandes y pequeños, de obreros y burgueses.

Sois los que habéis reducido a todo un gran pueblo a la más espantosa esclavitud. ¡Y para mayor sarcasmo, en nombre de la "Libertad"!

UN OBRERO

com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Tot lo que brosta a la vida,
tot lo que se'n du la mort,
ditxa, alegria, ventura,
penes, llàgrimes i dol;

llum d'ideal que s'apaga,
nova llum, ideal nou...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Els malls feixuchs que repiquen,
acompassant tots els cops,
sobre l'encruya sonora
dels forjadors en revolt
per donar, a cops de mall,
forma de cor a un llingot,
cada volta que repiquen,
treuen espíres del cor.

Tenir el cor a l'encruya
tot rogent, llevat del foch,
y forjar-lo a cops de mall,
a cops de penes i dol
a la forja de la vida
tot seguit, cops y més cops,
ès donar, treguent-li espíres,
robusta bellesa al cor.

Gabriel MULET Y SANS

DE ACA Y DE ALLA DIÁLOGOS

—Que vivimos en una época de crudo materialismo, no va usted a negármelo, amigo mío. Pero también reconocerá conmigo que buena parte de la humanidad, llegado el día de Todos los Santos, sabe ponerse algo seria, ante el misterio o misterios de ultratumba y hasta rogar por los difuntos. Es un sólo día al año, pero es un día en que, como por encanto, toda población grande o chica, dedica un piadoso recuerdo a los muertos y un perfume de oración embalsama el aire.

—Permitame, señor mío, que difiera en algo de su opinión. Convento con usted en que cada vez el individuo es menos dueño de sí mismo, y tiene demasiado apego a las cosas terrenas, olvidándose de que la muerte le acecha de continuo; que su paso por la tierra es breve y efímero como una flor; y en fin, que nuestro cuerpo, hecho de arcilla, pertenece a la tierra, y que nuestra alma, soplo divino del Creador, pertenece a Dios. Pero en lo que no estamos de acuerdo es en la falsa creencia en que usted vive de que un día al año nos desprendemos totalmente del crudo materialismo, que tanto nos envilece. El día de Todos los Santos, desgraciadamente, no presenta este aspecto rosado que le da su imaginación. Lo tendría, si cada cual dedicara en este día, un piadoso recuerdo a los muertos, y se recogiera en el hogar o en el templo para rendir piadoso tributo a la memoria de sus deudos. Pero no es así: siguiendo el impulso de la moda, damos a esta jornada un aspecto antagónicamente festivo: comemos buñuelos, colgamos del cuello de nuestros pequeños los clásicos y dulces rosarios; por la noche, honramos la solemnidad del día, asistiendo al teatro, donde se nos ofrece D. Juan Tenorio, que con perdón de Zorrilla, no todo es edificante en él, ni mucho menos.

—Me ha convencido Vd. A veces somos injustos no sólo con Dios, sino que con nuestros muertos. Ni siquiera con el tributo sincero de nuestras oraciones pueden contar...

—¿Qué me cuenta Vd. de ese continuo movimiento estudiantil?

—Nada, hombre, nada. Mucho ruido y pocas nueces.

—Pero, vamos a ver: ¿a santo de qué se meten esos muchachos en tantos líos? Motines por aquí; mítines por allá. Protestas por arriba, protestas por abajo. Huelgas, abstenciones....

—Si, sí... Todo menos estudiar.

—Los de la Universidad de Granada

acaban de dar un plazo de tres días para que se atiendan no sé qué peticiones. Si la contestación no es favorable a sus deseos, se declararán en huelga. ¡El ultimatum! ¡Ni el Sindicato Único!

—Y los de Zaragoza? Los estudiantes de medicina y derecho se reunieron, pronunciaron discursos en tonos enérgicos, se adoptó el acuerdo de sumarse a la protesta de las demás Facultades españolas declarando la huelga de estudiantes de medicina y derecho; además, se acordó enviar un telegrama de protesta al Ministro de Instrucción Pública...

—Pues no les van a la zaga los de Madrid. El día 20, se reunieron en el jardín de la Facultad de Ciencias los alumnos del preparatorio, pidiendo la derogación del plan Callejo. Luego se dirigieron a la Facultad de Medicina. Pero como que en esta hora se hacía el relevo de los guardias, los estudiantes vieron venir a un grupo de ellos por la calle de Atocha y creyendo que venían a hacer una carga contra ellos, tomaron las de Villadiego, produciéndose escándalos y carreras...

—Los valencianos, únicamente se abstuvieron de asistir a clase...

—¿A eso se le llama estudiar! ¿Y esos son los hombres del mañana?

—¿Dios nos coja confesados!

—¿Y que me cuenta de política?

—Según referencias, los propósitos del Gobierno, no solo son de acortar los plazos de las elecciones, sino que su deseo es de llegar pronto a las Cortes. Se ocupa actualmente de la redacción del decreto de la convocatoria de Cortes, y en breve, si los planes del Gobierno prosperan se someterá a la firma del Rey el preámbulo de dicho decreto. Es probable que el Gobierno señale las razones de ir directamente a la elección de Cortes, prescindiendo de las municipales y provinciales. Parece que el Gobierno llevará como programa a las Cortes caso que se presente la discusión en las mismas de tres puntos principales: Responsabilidades, confección de presupuestos y estructuración de la vida municipal y provincial. La solución Alba está más lejana de lo que se supone. No es el momento Alba. Y en Alba está la salvación de todos.

—¿Pero, quién es Alba?

—¡Hombre! El que llevaba las riendas cuando el advenimiento de Primo de Rivera...

—¿Ese? ¿Y ese nos ha de salvar? Váleme Dios y cuán desmemoriados somos!

—Mas, con todo, no me dice Vd. si se conoce ya la fecha aproximada de las elecciones.

—Le diré. Según informe técnico de la Junta del Censo, no es posible celebrar elecciones antes del 15 del próximo Febrero, y en consecuencia el Gobierno proyecta efectuarlas a primeros de Marzo. Como ve usted la fecha está próxima: cuatro meses...

—¿Como se conoce que vivimos en el siglo de la actividad!

—¿Y de noticias generales?...

—Poquitas. Pero oiga ésta: "Madrid, 4. —Anoche, procedente de Valencia, recibí el general Riquelme una caja de madera, consignada a su nombre. Sin duda al abrir la caja, notó algo sospechoso. Inmediatamente dió cuenta a la Dirección de Seguridad, donde el general Mola envió a un Comisario afecto al departamento para que se hiciera cargo de la caja. Trasladada ésta a la Dirección y depositada sobre una mesa el general Mola, en presencia del Comisario y del general Maqueda, procedió a examinar el contenido. —Según nuestras noticias era como sigue: Dentro de la caja de madera había otra de cartón, envuelta entre algodón en rama, cubierta con un papel que tenía sellos de determinado Laboratorio químico de Valencia. Rota esta envoltura apareció un bote de hojalata de los utilizados como envase de bicarbonato; de dentro de la tapa salía un trozo de cable negro que por la superior sujetaba un haz de cerillas que al tirar del trozo de cable habían de inflamarse por la frotación contra un trozo de papel de lija. El resto del bote contenía gran cantidad de piedrecitas de playa mezcladas con carbonilla. Dentro la caja había también un papel que contenía conceptos injuriosos para Riquelme. Como se ve la máquina infernal quedaba reducida a un inofensivo artefacto, sin otro propósito, sin duda, que producir alarma".

—Vaya, vaya... ¡Qué poca gracia se gasta!

LIRIO

6, Noviembre, 1930.

In memoriam

Flores del corazón sobre la tumba de la que fué mi predilecta amiga Catín Oliver.

Recuerdo un despertar cual ninguno; por cierto, despertar de primavera... Apenas la púdosa aurora había enseñado a la Naturaleza sus tenues luces; aun no habían cantado los primeros trinos, los pajarillos, cuando ya por las solitarias y desiertas calles de nuestra ciudad, anunciábase con el toque repetido de la campanilla el paso del Rey de Reyes... ¿Cuál vida agonizaba en aquellos momentos? ¿Cuál amor se desvanecía bajo el beso frío de la agonía? ¿Qué alma estaba a punto de comparecer ante el Juez Supremo? Y recordando con estupor a mi amada enferma, de mis labios brota una oración y de mis ojos una lágrima se desliza...

Recuerdo aunque con angustia y dolor el atardecer de este día primaveral; atardecer que nunca podré olvidar en mi vida; atardecer que está escrito con letras de fuego en lo más hondo de mi alma...

Empezaba a declinar la tarde; era una de esas tardes en que el corazón con la Naturaleza rebosa de alegría... El rubicundo Febo ocultaba sus dorados rayos de luz radiante, tras las altas y encrespadas montañas que circundan nuestro valle encantador; la brisa jugueteaba con el follaje de la frondosa arboleda, y al mismo tiempo con su aire acariciador mecía las flores, las cuales en prueba de agradecimiento derramaban en el ambiente un delicioso perfume; por la región azul surcaban caprichosamente las golondrinas dando vida y encanto a aquellas horas del inolvidable atardecer; horas que invitaban a la dicha y al placer... Y sin embargo yo estaba triste... melancólico...

atardecer... no sentía la alegría de otros atarderes que aun recuerdo; como se recuerda el Padre Nuestro, atarderes en que dos corazones unidos por el lazo del amor forman uno solo y disfrutan del encanto y bienestar de una tarde apacible y soñadora... Me faltaba el "algo" que reanimaba mi ser y pusiera en mi corazón llaga por el dolor el bálsamo consolador... Pero era imposible, agonizaba aquella tarde suave y mansa, llena de esperanza, ensueño y amor... y con ella también agonizaba mi amor...

¿Por qué, oh Dios de mi alma, habéis puesto en mi corazón el puntiagudo puñal del dolor, al privarme de una vida idolátrica de ilusión y placer, a ti, reina y diosa de todas las estaciones del año, a ti, pregunto atarderes, que tanto ensalzan los buenos escritores y poetizan los grandes poetas, angustian mi ser y entristecen mi corazón?

X. X.

COL-LABORACIÓ

ESPIRES

L'alba nitida que trenca;
l'eixida rogent del sol;
les matineres remors
misteriosos dels boschs;
baix la penya joganer
el primer broll de la font...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Lo capoll misteriós
que escondeix l'intim tresor
de les virginals aromes
dins el calze de la flor,
y les aromes primeres
que ixen del calze desclòs...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Lo primer piu filial
de l'aucell, eixint de l'ou;
l'aucell a l'entorn del niu
ensayant son primer vol;
el primer rell de l'ànima
que a un altre rell respònd...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Del fruyt de l'amor feconda,
los primers gemeschs y plors;
el somni primer d'aubada
del fruyt que a la falda dorm;
lo primer somris d'un àngel
que als jochs materns respònd...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Les il·lusions de cors joves
que aixequen el primer vol;
de les primeres amors
la primera veu que s'ou;
d'una ditxa somniada
despertar un dia prop...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

La fera lluyta d'instints
per pendre a la vida lloch;
les dures roques del mon
solcar ab gegant esforç;
la copiosa suor
que banya el pa, fent-lo moll...
com d'una pedra foguera
treuen espíres del cor.

Les afuades espines
que viuen més que les flors;
el darrer mot de la ditxa,
el broll darrer de la font,
el darrer jorn de la vida,
l'últim raig de sol que's pon...

Curiosidades

Un joven inventor de Colonia, llamado Wilhelm Belz que asistió a las pruebas efectuadas por el desgraciado Max Valier con su automóvil cohete, trata de ganar a su favor a las personas que pueden facilitarle fondos para explotar determinadas explicaciones de este medio de impulsión, que, según él manifiesta, terminará con las distancias.

Wilhelm Belz cree firmemente que es posible construir un aparato impulsado por cohetes, que cubriría la distancia entre Berlín Nueva York en sesenta y seis minutos.

El aparato sería capaz de transportar cuatro toneladas de peso, y si su carga consistía en correspondencia, el franqueo de una carta podría ser fijado en unos céntimos.

Lo que el inventor no dice... es si asumiría la responsabilidad de transportar pasajeros entre Berlín y Nueva York utilizando este medio.

ACUARELAS CATALANAS



Un bello rincón de las ruinas del Monasterio de Santas Creus (Tarragona).

(Estudio del natural por Lorenzo Brunet)

Crónica de Sto. Domingo

Santo Domingo, 12 de Octubre de 1930
Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER
Sölller

Muy Señor mío:
Seguramente que Vd. habrá visto distintas informaciones acerca del ciclón que en tres de Sbre. último azotó a esta capital de la República; pero a fin de que conozca de una manera la más exacta lo ocurrido, me permito darle las siguientes referencias para que pueda, si le parece, dar publicidad a lo que sea su gusto, en las columnas de su tan leído periódico:

Si, grande fué la catástrofe; ella se nos presentó, sería como la una y media del recordado día 3 de Septiembre, horas P. M. La furiosa tempestad, nos puso en los mayores peligros; era cosa que pocos debían pensar en poderlo contar, pues que las viviendas de madera, habitadas por la clase pobre en los alrededores, y situadas por cierto en número muy crecido, quedaron destrozadas y tras de ellas, también las de los demás acomodados, y mejor dicho, de los edificios en todas las categorías, un 80/0 quedaron en montones de escombros; el 20/0 no caídas en un todo, sufrieron grandes desperfectos; unas quedaron en parte medianamente habitables y estas juntamente con algunos grandes edificios del Estado y los templos, fueron el refugio de las gentes que quedaron sin hogar. Claro, que también algunos edificios fueran habilitados para hospitales provisionales, pues los muertos fueron en número de unos 4 mil y los heridos pasaron de 12 mil, más o menos graves, los unos para morir más tarde y los otros para salvarse, según fueran si o no curables sus heridas.

En momentos tales de pánico, no se pudo atender a dar sepultura a todos los muertos; hubo la gran necesidad de quemarlos en montones primero, y más tarde, a medida iban bajando los escombros y ya en mal estado bajo los doscombos que se removían, cada uno era quemado en el lugar donde se encontraba.

La capital, no parecía otra cosa que todo un montón de escombros; las calles invadidas por toda clase de materiales. Prestaron grandes auxilios las tripulaciones de los barcos de las armadas inglesa y holandesa, los cuales barcos seguidamente supieron la catástrofe se trasladaron a este puerto y se afanaron en la obra humana, prestandonos toda clase de auxilios. Permanecieron largos días aquí y no cesaron en sus dichos auxilios; desembarcaron medicamentos y también alimentos para afrontar las necesidades del momento.

De Haití y Cuba, llegaron días después; barcos cargados de medicamentos y toda clase de alimentos; también de Puerto-Rico, por vapor Catalina y por Aviones.

Como caso natural después del desastre, todos estábamos con el natural susto y espantados de ver tanto destrozo, empero a nadie le faltaron sus primeros auxilios y ninguno ha carecido de nada aquí, esto es, de medicinas, alimentos y ropas.

El comercio a la par que otros muchos ramos, algunos en un todo paralizados, otros pronto estuvieron en nueva marcha y todo ha seguido bastante bien en todos los sentidos.

El Gobierno por cierto acabado de entrar en el Poder, se ha portado divinamente bien; nada más se le podía pedir.

Naturalmente algunas incomodidades se han venido sintiendo, pues muchas vías de las más necesarias quedaron destruidas y poco a poco se han ido reparando para que todo pueda ir marchando bien.

Hago observar a Vd. que en este país, al no haber tocado el ciclón más que a la capital y algunos pequeños poblados a corta distancia, toda la riqueza ha quedado entera, nada ha sufrido la agricultura y todo está en pie. De ahí que los alimentos y recursos puedan llegar a los perjudicados de la capital. Se puede afirmar que alimentos los hay aquí del país, para otro tanto de habitantes y aún sobrarían; está todo baratísimo y abundante, carnes de todas clases y todo lo demás. Queda pues dicho que solo la vieja capital, fué la perjudicada.

Las pérdidas fueron incalculables; si fueron navios en puerto, no quedó ni uno sólo; yo mismo perdi dos goletas maravillosas. En los navios, hubo también muchas bajas humanas que lamentar.

De los muchos perecidos en el temporal, solo sé de unos pocos españoles: no pasaron de 5. De Mallorca, solo una señora, natural de Palma, y que en una ocasión vivió unos días en Sölller. Era Vda. del finado José Coll Mayol, de cuya muerte di yo conocimiento a Vd. Estando en su hogar le cayó, encima una casa de concreto vecina, dejándola aplastada bajo sus ruinas.

A esta hora, casi todo sigue marchando en perfecta regla y para todos hay trabajo, y cuanto se pueda necesitar.

Debo decirle que en dos vapores españoles que tocaron a este puerto para repatriar españoles, embarcando en ellos, en número de unos 300, ninguno tenía necesidad de marcharse; cada uno partió por darle así su gana y para aprovechar la bondad de la Patria que conlleva de sus hijos y de seguro mal enterada, los proporcionó una salida del país, salida que a todos les habrá de pesar, pues aquí tenían de todo y en la Patria nuestra, los sin dinero lo habrán de

pasar mal, pues aquí se vive hasta sin trabajar y por allí si no doblan el lomo, las pasarán de todos colores. Es este el país donde se vive más bien, no es preciso trabajar mucho para tener las primeras necesidades cubiertas; los vagos siempre aquí han triunfado, los tantos que salen de su Patria para otras Patrias, creo de seguro en ninguna otra parte se hallan tan bien como en esta benigna República, la República de todos, vagos y trabajadores. Los ha habido que han dejado su magnífica colocación para marchar no sé para qué otras tierras, y me consta que se les rogó quedarse y no oyeron la palabra de sus principales; ahora aquí lo que faltan son empleados para el comercio y toda clase de braceros, ganando espléndidos salarios. Todos, todos los idos, no pasan de ser sino unos locos o gente algo entregada al ocio o al vicio. No ahorrarán, porque en correntinas malbaratan lo que por ganen y lo que no.

Puede Vd. tener la plena seguridad que es este el país donde los vagos hallan mejor manera de vivir; no será ésta una tierra acaso para hacer tantos capitalazos como en algunas otras; empero para vivir sin doblar los lomos y tener siempre la peseta para diversiones y demás, no debe de bañar otra el sol. Si somos los hijos de España, creo que en ninguna otra parte del mundo, fuera de la Patria, somos tan bien mirados como en este país; más bien nos hace daño la demasiada consideración por el pueblo quizqueyano; aquí cada español, es una potencia y le abren las puertas en todas partes. De ahí, el que los haya tan entregados al descuido, eso es, se olvidan de lo que los trajo a estos nuevos lares.

Tenemos aquí y sufrimos también como en todas partes aquello de mejor y peor suerte. Los mismos que queremos trabajar con provecho para llenar o alcanzar los deseos de ver colmados nuestros esfuerzos, como en todas partes, los unos fracasamos y los otros nos salvamos viéndonos repletos de fortuna. Aquí habría que decir, unos nacimos para ricos y los otros para no serlo nunca, por más que nos hayamos afanado.

Volviendo a la gracia de la Patria, de poner vapores a la disposición de tal gente, para que pudieran pasar a la Patria Madre, ha sido un gran error, salvo casos muy raros; todos se habrán de arrepentir de haber abandonada su mejor manera de vivir sin sudar mucho; ahora por allá, se sentirán mal y no tendrán la manera de volver a continuar la vida regalada en Santo Domingo; la Patria no les dará medios para un nuevo refresco y habrán de rabiar y maldecir haberse retirado.

Se me ocurre pensar que muchos de los idos se valdrán de la excusa de haberlo perdido todo en el ciclón de Santo Domingo; de ninguna manera han perdido los idos, los que hemos sufrido pérdidas considerables, nos proponemos seguir trabajando, para ver si algún día Dios nos dará la dicha de volver a nuestro nivel; es más, todos los perjudicados, somos los que trabajamos, los que no han trabajado nunca, salvando la pelleja, ya lo salvaron todo, y nada les quedaba, como a los otros, que guardar para mejorarlo si se puede, con la fe y la esperanza de verse con el favor de Dios, más tarde recompensados.

Ahora, en cada momento se ven llegar vapores cargados de materiales de construcción, lo que significa que todo está en marcha para llegar a su anterior estado.

De Vd. atto. y aff. amigo s. s.

Juan MAYOL Y COLL

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

VI Día Universal del Ahorro

Concesiones sociales y benéficas especiales hechas con motivo del día 31 de Octubre de 1930

- 1.ª Para imponentes, titulares de Libretas de Ahorro vigentes en la actualidad, comprendidos desde el número 1 al 1.000, que hayan demostrado constancia en la práctica del ahorro, desde la apertura de las mismas, en 1905 y 1906, hasta la fecha. — Con motivo del XXV Aniversario de la fundación de esta "Caja", se conceden siete bonificaciones de cien pesetas a Montepios; cuarenta y cinco de cincuenta, y treinta y cuatro de veinticinco, a particulares, comprendidos en las circunstancias expresadas en el epígrafe de esta concesión.
- 2.ª Para ancianos desvalidos: Treinta mil pesetas, que serán distribuidas en libretas

de pensión y de ahorro con arreglo a las normas de los Homenajes a la Vejez y del Homenaje a la Vejez del Marino, en su primera fiesta anual, en las poblaciones de Cataluña y Baleares que la celebren.

3.ª Para niños: Cinco mil pesetas, que se dedicarán a la concesión de imposiciones de bonificación en libretas de Mutualidades escolares de Cataluña y Baleares, pertenecientes al régimen del Instituto Nacional de Previsión, dentro de las cinco provincias — Barcelona, Gerona, Lérida, Tarragona, Baleares — a que alcanza la gestión de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros".

4.ª Para maestros: Tres mil pesetas, que se destinarán a abrir Libretas de Honor, con imposiciones de premio, a favor de los maestros y maestras de Cataluña y Baleares que más se hayan distinguido en el impulso y desarrollo de Mutualidades Escolares.

5.ª Para trabajadores: Diez mil pesetas, que se destinarán a bonificar aquellas libretas de Retiro Obrero, en sus dos Secciones de Pensión y Capitalización, en las que sus titulares residentes en Cataluña y Baleares, hayan realizado imposiciones voluntarias en el período comprendido entre los días 31 de octubre de 1929 y 30 de octubre de 1930. Estas bonificaciones consistirán en una cantidad igual a la impuesta durante dicho período, por el obrero titular, no pudiendo exceder cada bonificación de cincuenta pesetas.

6.ª Para obreras afiliadas a la Obra Maternal del Instituto de la Mujer que Trabaja: Se entregarán libretas de ahorro, con la imposición inicial de Cincuenta pesetas, para los hijos de las mismas que nazcan desde el 31 de octubre de 1930 hasta el treinta de octubre de 1931, cuyas madres hayan percibido el Subsidio Maternal del propio Instituto.

7.ª Complemento de la Obra Antituberculosa: Se entregarán libretas de ahorro, con la imposición inicial de Cincuenta pesetas, a cuantas personas salgan, curadas o asistidas, del Sanatorio de la Virgen de Monserrat, habiendo sido tratadas como tuberculosas en su Sección gratuita. Esta concesión regirá para todas las salidas que tengan lugar desde el Día del Ahorro del presente año hasta el de 1931.

8.ª Obra de Asistencia, Protección y Enseñanza de Ciegos: Se entregarán libretas, con la imposición inicial de Cincuenta pesetas, a los ciegos que se instruyen actualmente en el Instituto para Ciegos, en sus Secciones de enseñanzas generales, especiales y de artes y oficios, que no hubiesen percibido la bonificación concedida el año anterior.

9.ª Obra Protectora de Ciegos y Sordomudos: Se entregarán libretas con la imposición inicial de Cincuenta pesetas, a las niñas ciegas y a las sordo-mudas que se instruyen y educan actualmente en el Externo y en el Pensionado gratuito del Instituto Educativo de Sordo-mudas y de Ciegos, no beneficiadas en el año anterior.

10. Difusión de los Sellos de Ahorro Popular: Se otorgarán veinte Libretas de Honor, con la imposición inicial de Cincuenta pesetas cada una, a favor de los comerciantes detallistas que más se hayan distinguido en la difusión de los Sellos de Ahorro Popular de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" y, por cuya mediación, mayor número de libretas de Ahorro se hayan abierto, desde que la nombrada entidad implantó esa operación hasta la fecha; siendo condición precisa no haber recibido hasta el presente ninguna de dichas Libretas de Honor.

11. Titulares de Libretas de Ahorro iniciadas con Sellos de Ahorro Popular: Se concederán cuarenta premios de Veinticinco pesetas cada uno, a los titulares de las libretas abiertas con sellos de Ahorro popular de un céntimo que, hallándose vigentes el día 31 de octubre de 1929, desde este día

hasta el presente hayan realizado mayor número de imposiciones modestas en sellos y en metálico.

12. Afiliadas de las Casas de Familia del Instituto de la Mujer que Trabaja: Se concederán veinte premios de Cincuenta pesetas cada uno a las veinte afiliadas del Instituto de la Mujer que Trabaja, residentes en sus Casas de Familia de Santa Madrona Angeles Mateu y Lérida, que siendo titulares de libretas de Ahorro o previsión de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", justifiquen un movimiento de imposiciones más constante y popular, desde 31 de octubre de 1929 hasta igual día de 1930, y premios de Diez pesetas, a las restantes afiliadas, titulares de libretas; todas ellas que no hubiesen percibido bonificaciones el pasado año.

13. Afiliadas ancianas del Instituto de la Mujer que Trabaja: Se concederán diez libretas de ahorro con la imposición inicial de Cien pesetas, a diez afiliadas ancianas del Instituto de la Mujer que Trabaja.

14. Montepío de Nuestra Señora de la Esperanza: Se concederán dos libretas de ahorro con la imposición inicial de Cien pesetas, a los obreros más ancianos socios del Montepío de Nuestra Señora de la Esperanza, que no hayan percibido esa bonificación.

15. Monte de Piedad de la Virgen de la Esperanza: Se destinarán Mil pesetas a bonificar con imposiciones de veinticinco pesetas las cuarenta cartillas de rescate de préstamos realizados en el Monte de Piedad de la Virgen de la Esperanza, que hallándose actualmente vigentes, demuestren una mayor constancia de pequeño ahorro, para el desempeño de prendas que garanticen préstamos no superiores a doscientas pesetas.

16. Para Mutilados: Se entregarán libretas con la imposición inicial de Cincuenta pesetas, a los mutilados de Cataluña y Baleares amparados por el Instituto para la Rehabilitación Física de Mutilados de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", con la colocación gratuita, o de coste limitado, de miembros artificiales, manos, brazos, pies y piernas, que justifiquen que ganan actualmente el sustento con su trabajo personal, o vivan en circunstancias que les hagan merecedores de socorro, siempre que no hubiesen obtenido ya análoga recompensa.

17. Casas de Cultura: Cien premios, de Diez pesetas cada uno, a los niños y niñas que con más constancia hayan concurrido a las Bibliotecas de las Casas de Cultura de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" en Santa Coloma de Farnés, Igualada, Badalona, Vich, Lérida, Berga, SÖLLER, Inca, Seo de Urgel, Viella, Lés, Mahón, Lluçmayor y Manacor.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los días laborables en todas sus horas, y festivos de mañana, en el local de los fabricantes:

B. FRONTERA PIZÁ y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SÖLLER

IMPORTANTISIMO. — Nuestros artículos fantasía despachan unicamente en la fábrica.

18. Colonia infantil del Santo Ángel de la Guarda: Se concederán libretas de ahorro, con una imposición inicial de Diez pesetas, a cada una de las niñas, de familias obreras, que formaron parte en el último de la nombrada Colonia, organizada y sostenida por la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", mientras no hubiesen ya percibido esta bonificación el año anterior.

Se desea vender

una casa situada en la calle del Mar. Para informes dirigirse a la calle de la tuna, n.º 13. — Sölller.

Se vende

una casa en Sölller, calle de Canals. Dirigirse a Antonio Campins. — Calle Apuntadores, 4. — Palma.

Joven matrimonio

30 años, tomaría en gerencia o alquilaría macén de frutas. Informar en esta imprenta.

Nueva Academia

Corte y Confección

dirigida por la Srta. María Colom

según el acreditado y excelente METODO MART

de universal renombre.

Domicilio: Colegio de Niñas de la Señoría

D.ª Antonia Rullán

HORAS DE CLASE: — Mañana, de 9 a 12; tarde, de 2 a 5; noche, de 8 y media, todos los días menos sábados.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

EXPERIENCIA

El conde gastaba mucho dinero. Hacía honor a la frase, no siempre exacta en todos sus compañeros de título, de que el conde es el que paga. Generoso, espléndido, dilapidador, era la más viva atracción de amigos sinceros y damas apasionadas.

Pero, todo termina y la fortuna condal se agotaba rápidamente acabando. El conde gastaba, gastaba sin cesar, con las dos manos. Y con la derecha no cesaba de firmar letras de hipoteca. Mas el esfuerzo de estos trabajos penosos se olvidaba en seguida, entre el afecto desinteresado y cordial de los amigos, los brazos de los enamorados amantes, el milagro dorado de la champaña y el estruendo triunfal de las orquestas de negros.

Y una tarde fué interrumpida la siesta del conde por la indeseada visita de los acreedores, acompañada de una comparación desagradable: procuradores, escribanos, alguaciles. Al conde le embargaban la solemne casa solariega, que cobijó la gloria de sus antepasados, las relucientes armaduras, que conservaban las abolladuras triunfales de cien torneos; los magníficos muebles de época, nostálgicos de aquellos ambientes mejores; los elegantes muebles actuales; los cuadros de firmas famosas...

El conde, ya en la calle se encogió de hombros. No perdió nunca su gesto elegante, mundano, despreocupado; no iba entonces a perderlo tampoco. Lo rodeaban sus criados, sus fieles criados, que habían servido los últimos meses, sin acordarle el pago de sus salarios, con una delicadeza señorial, enterando — ¡cómo va a ignorar un criado las cosas de su señor! — de la precaria economía condal, y sirviéndole con la misma respetuosa sumisión de los días de esplendor. El conde los miró tiernamente y exclamó: — ¡Sólo siento este... incidente por vosotros... Ahora tendréis que buscaros un nuevo señor. ¡Dios quiera que tengáis suerte!

— Por nosotros no se preocupe el señor — repuso el mayordomo. — Somos todas buenas personas, hombres cabales y tenemos nuestros ahorros. Ninguno pensamos servir más.

— Me alegro; me quitáis un gran peso de encima.

— ¡Sí, señor conde... Es más: si el señor conde no se molestase, me permitiría hacerle una proposición. Perdóneme

si soy indiscreto. Se ciertamente que no tiene el señor conde más que una peseta ochenta y cinco céntimos para toda la vida. No, no haga gestos. El señor conde puede que no lo sepa, pero yo, sí: compruébelo, haga el favor... Y yo querría proponerle al señor conde... Claro que tendrá ya en lo sucesivo que prescindir de su glorioso título... Yo querría proponerle que se viniese a mi casa... Tengo un «chalet» muy bonito, con un jardín muy precioso; tengo mi automóvil, tengo hasta dos caballos de carrera. Ahora retirado del servicio, puedo dedicarme más a los negocios, hacer mejores operaciones... En fin: como el señor no sabe hacer nada, ¿dónde mejor iba a estar?... Poco trabajo, créalo; sencillito, cosas que usted podría hacerlo bastante bien... Casi nada: entrar el periódico, recibir los recados; si tengo algún invitado, servir a la mesa...

El conde miró un instante al mayordomo. Y de pronto exclamó alborozado: — Acepto, acepto encantado, mi querido señor.

Pero mediaron unos minutos de confusión, un pugilato de ofertas; todos los ex-criados habían ahorrado, todos eran hombres honrados y tenían su casa, su jardín, su automóvil, sus caballos; todos querían entrañablemente a su antiguo señor y querían llevarse abnegadamente a su servicio.

Los miraba embobado el conde, complacido por aquellas muestras de leal adhesión de su antigua servidumbre, que ahora reñía por convertirse en su señor.

— Tengo una idea que si me permiten voy a exponer a ustedes.

— A ver, diga — dispusieron todos, por primera vez con formas.

— Puedo servir a los seis. Un día a la semana a cada uno. Los señores tienen presente el día que le corresponde para hacer sus invitaciones, recibir sus visitas, hacer sus compras...

La proposición fué aceptada por unanimidad. El conde llamó un «taxi», y abriendo ceremonioso la puerta dejó pasar al ex-mayordomo. Después paró otro «taxi» para que subiera el ex-ayuda de cámara; luego repitió la operación para el cocinero, el chófer, el lacayo, el portero...

II

Han pasado unos años. El conde lejos de envejecer con el tiempo, está ahora más joven, más fuerte, más arrogante. El trabajo ha robustecido su cuerpo y

su espíritu, y ahora es feliz, completamente feliz, en sus funciones de sus seis señores. Nada le preocupa; los habanos que fuma son de los que fuma su señor, el que fué su mayordomo. Si algún día se emborracha es con champaña de la botella de su buen ex lacayo...

El conde ha engordado, sus mejillas están coloreadas por la salud y recuerda apenas vagamente lo que es una neuralgia.

Pero una misma tarde, casualidades extraordinarias de la vida que parecían inverosímiles en la pluma de un escritor, seis secretarios judiciales de Madrid irrumpieron en las seis preciosas casas de los seis señores del conde; un secretario por cada señor y cada casa naturalmente. Y todo fué embargado: los inmuebles edificadas con las economías del honrado trabajo, los graciosos y lindos muebles de gusto exquisito, las conducciones interiores, las «roadster», los caballos de carrera...

Los seis señores se encontraron alrededor de su criado, el buen conde.

— Ay, lo sentimos mucho, no sólo por nosotros, que tendremos que volver a servir, sino también por tí, que sabe Dios qué señor vas a encontrar ahora...

— ¡Bah! No os preocupéis por mí. Soy un hombre de bien, un hombre honrado y cabal y tengo mis ahorros: mi buen amortizable al cinco por ciento, mis tabacaleras, mis ferroviarias, mis...

— Ah, señor, ¡cuánto lo celebramos! Pero, señor conde, si no le parece irrespetuosa la pregunta: en tres años solamente, ¿cómo ha podido ahorrar tanto?

— No seáis necios. No han sido tres años, sino diez y ocho. ¿No veis que he tenido seis señores?

Los seis ex señores se miraron, admirados del talento del señor conde. Y por los seis cruzó un mismo pensamiento, una misma proposición.

— El señor conde ya nos conoce y sabe nuestras buenas cualidades por el tiempo que tuvimos el honor de estar a su servicio. Nos permitimos ahora elevarle nuestra respetuosa súplica de que se digne admitirnos nuevamente a su agradable servicio...

Pero el conde, con la sonrisa beatífica del hombre feliz, atajó:

— Lo siento mucho, muchachos pero he decidido irme a vivir a un hotel.

FRANCISCO POUSA

Las campanas de Francia

El son de las campanas del rincón aldeano nos parece la música más bella del mundo. Ellas dicen la voz conmovedora triste y alegre al mismo tiempo, de la pequeña patria, de la patria chica.

Las sonoridades potentes de los grandes templos urbanos dominan — a pesar de la época de los automóviles — los mil y un ruidos de la calle, y consuelan, a su manera, de la desconcertante cacofonía producida por las actividades modernas.

Pero las humildes campanas de las aldeas son tal vez más queridas, más gustadas, pues nada se pierde de sus modulaciones y latidos en el perfecto silencio de los campos.

Y luego, hay cielos — ambientes — más musicales que otros. El cielo de las orillas del Loire, a ese punto de vista, es particularmente armonioso, propicio; y hay un rincón citado por un viajero sencillo y artista, desde donde al oír las campanas se experimenta una sensación de serenidad y de dulzuras celestes, incomparables. Son las campanillas de la iglesia de Las Hermanitas de los Pobres. Tienen un son cristalino, un timbre tan de lo alto, que vibra largo tiempo haciendo volar las almas en alas de las más gratas ideas divinas. La atmósfera es tan pura como el toque de las campanas de las Hermanitas.

Entre las campanas de los suburbios de París, las de la basílica de Argenteuil son verdaderamente bellas. Las grandes sonoridades de las fiestas cantan maravillosamente en el cielo cargado de polvos y de humos. ¡Pero es sobre todo en las noches de Navidad cuando hay que oír las cantar a plena voz sus acentos conmovedores y ufanos!

Las campanas aquellas despiertan los más caros recuerdos adormecidos en el fondo de los corazones y llenan las almas de una poesía religiosa indecible.

Las campanas de la catedral de Bel-fort durante la Gran Guerra, permitieron explicar la esperanza de la gloriosa república cristiana. Los sones graves respondían a los estampidos de la artillería cuyos tiros llenaban los horizontes con sus trágicos relampagueos...

¿Y quién que haya oído el toque de la movilización podrá olvidar los sones de las campanas de Francia? Sin olvidar, eso sí, que también tocaron el armisticio, saludando la aurora de la paz...

No terminemos sin recordar que la historia de las campanas se remonta a la más lejana antigüedad pero tengamos siempre en cuenta que fué el culto cristiano el que usó mejor las campanas, a

partir del reinado del emperador Constantino.

En Flandes, más tarde, se inventaron los «carrillones». En la Exposición Universal del año de 1867 vióse, o mejor dicho, oyóse un carrillón de cuarenta y tres campanas, manejado por un mecanismo de relojería. Este carrillón fué fabricado para la catedral de Búfalo.

Sección bibliográfica

SU BUENA ESTRELLA por Concordia Merrel.
Novela publicada en la Colección LA NOVELA ROSA con el número 233 (extraordinario).
Un volumen en rústica, 2 pesetas.
Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216. — Barcelona.

Puede decirse que Concordia Merrel es la autora de moda (pues también en estos menesteres de distraer al lector con más o menos amena o vaga literatura «ejercen las bogas su influencia») y por ello cada nueva obra de dicha escritora es acogida con un movimiento de expectación de la masa lectora.

En este caso — no siempre, ¡ay!, puede decirse lo mismo — la corriente de simpatía de los lectores no va mal encauzada, pues que en las producciones de Concordia Merrel concurren todas aquellas circunstancias meritorias que califican a una escritora.

La célebre autora de Boda por venganza, Camino difícil, La nobleza de Magda y tantas y tantas otras obras que han aureolado su nombre de bien ganada popularidad universal, es una experta conocedora del corazón femenino y de sus formas de reacción frente a los diversos panoramas que la vida ofrece: el amor, el dolor, el sacrificio...

Su buena estrella se titula la última novela de Concordia Merrel, que acaba de llegar a nuestros manos y marca, ciertamente, la plena madurez de esta escritora, que ejerce ya, de hecho, un magisterio literario.

Pertenece el nuevo libro a la notabilísima colección La Novela Rosa y aparece como número extraordinario de la misma, lo cual quiere decir que su presentación y volumen — ya que no su precio, muy económico — son de novela agranda. Y es, en efecto una gran novela.

— — —

LA RUINA DE SALLI por Winifred Boggs.
Novela publicada en la colección LA NOVELA ROSA con el número 162.
Un volumen en rústica, 1'50 ptas.
Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216. — Barcelona.

He aquí una novela deliciosa. Pero, entendámonos: se ha abusado excesivamente de esta palabra — «deliciosas» — aplicándola incluso a lo más lejano a la delicia. Conste que por lo menos esta vez, el calificativo se aplicó con exactitud: La ruina de Sally es una novela deliciosa. Sencillamente.

En esta «ruina» quedan derruidos muchos prejuicios, e innumerables cosas tenidas por trascendentales se reducen a su justa proporción de ridiculez, cuando no de vacuidad.

Aparece en La Novela Rosa y no es por lo tanto este libro «demoledor» en el sentido temible de la palabra; pero sí «revolucionario» en forma tan honesta y tan agradable que — ¡la verdad! — complace que revolucione.

La simpática publicación obtendrá, seguramente, un éxito con la nueva novela de Winifred Boggs.

Polletín de LA VOZ DE SÓLLER. — 3

El disco de la muerte

POR MARK TWAIN

— ¡Soldados, papá! ¡Cuánto me gustan los soldados! Yo voy a abrirles. Y desprendiéndose de los brazos de su padre, la niña abrió la puerta, diciéndole llena de gozo: — ¡Entrad! ¡Entrad! Papá, aquí están... ¡Son granaderos. Yo conozco a los granaderos.

Con las armas al hombro, los soldados entraron y se pusieron en línea desfilada.

El oficial hizo un saludo. El coronel, en actitud firme, contestó en forma militar.

La esposa del coronel, densamente pálida, estaba junto a él, sin hacer manifestaciones externas de dolor.

La niña miraba con ojos en que se leía una curiosidad...

El padre, la madre y la hija se abrazaron.

Después se oyó la voz de mando: — ¡A la Torre! ¡Mar!...

El coronel, gallardamente, impasi-

ble, salió de su casa seguido del pelotón.

Después giraron los goznes de la puerta.

— Ya ves, mamá, cómo acabó de un modo muy alegre. Papá va a la Torre, los verá, y...

— ¡Ven a mis brazos, alma mía, inocente criatura!

A la mañana siguiente la atribulada madre no pudo dejar su lecho. Rodeábanla médicos y enfermeras. Todos hablaban en voz baja. No se permitía que Abby fuese a la alcoba de su madre. La habían dicho que debía correr y jugar fuera porque su mamá tenía una grave dolencia.

La niña, envuelta en sus abrigos de invierno, salió a la calle y estuvo jugando; pero de pronto empezó a reflexionar, y acabó por encontrar que en semejantes circunstancias estaba mal hecho que dejasen a su padre en la Torre, ignorante de lo que pasaba. Si no le llamaban, ella repararía el olvido.

Una hora después los miembros del tribunal de guerra fueron introducidos en el aposento del lord general.

Cromwell, en pie, con las manos apoyadas sobre la mesa de trabajo, aguardaba a que se le hablara. Su rostro tenía expresión ceñuda.

El militar que llevaba la voz, dijo:

— Les hemos dicho que reflexionen. Acudimos a todos los ruegos, pero persisten... No quieren aceptar el fallo de la suerte. Están dispuestos a morir, pero no a faltar a los preceptos de su religión.

La faz del Protector se cubrió de sombra. Sus labios permanecían silenciosos. Después de larga meditación, habló así:

— No morirán los tres. Y ya que no quieren ser ellos los que se sorteen, se prescindirá de ellos.

Los miembros del tribunal mostraron su gratitud en la expresión que los animaba.

— Dese orden para que los traigan. Colóqueseles en esa estancia contigua, con el rostro hacia el muro y una mano tendida hacia atrás. Hecho esto, que se me avise.

Los miembros del tribunal se retiraron, y el Protector dijo al ayudante de guardia:

— Salga usted a la calle y traiga la primera criatura que encuentre.

Poco duró la ausencia del ayudante. Un momento después entraba con Abby, cuya ropa llevaba el ligero polvillo de de la nieve.

La niña se dirigió hacia donde estaba el jefe del Estado, el personaje formidable cuyo nombre hacía temblar a los príncipes y potentados de la tierra.

Subiéndosele a las rodillas, le habló así:

— Yo te conozco, señor. Sé que eres el lord general. Te he visto cuando pasabas por mi casa. A todos les dabas miedo; pero a mí no, porque a mí no me mirabas enfadado. ¿Te acuerdas de mí? Estaba vestida de rojo con adornos azules. ¿No te acuerdas?

Una sonrisa dulcificó las líneas austeras del Protector. Diplomáticamente, buscaba una respuesta.

— Veamos... Yo...

— Yo estaba enfrente de la casa, ya sabes cuál..., de mi casa.

— Me da vergüenza decirlo, hija mía; pero yo...

La niña interrumpió, mostrándose ofendida:

— Ya veo lo que pasa. Te has olvidado; y yo, en cambio, me acuerdo muy bien de tí.

— Pero ya no te olvidaré. Puedes tener la seguridad completa de que no he de olvidarte. Me perdonarás, y seremos buenos amigos. Seremos amigos invariables.

— Lo seremos; pero no comprendo cómo has podido olvidarme. Debes tener muy mala memoria. Yo también la tengo mala a veces. Te perdoro porque veo que tienes el firme propósito de corregirte y porque en el fondo debes ser bueno. Pero mucho cuidado. Vas a abrazarme como lo hace mi papá.

— Ya verás qué bien te mimo. Ya verás. ¿Seremos muy buenos amigos? Me recuerdas a mi hija. Era tan tierna, tan

dulce, tan primorosa como tú. Tenía tu mismo encanto, tu poder mágico, tu abandono la confianza que esclaviza a cuantos sienten la suave cadena de estos hechizos. Así. Así me quitaba las penas del corazón. Así me daba la paz del alma. Éramos camaradas, éramos iguales, éramos compañeros de juegos. Hace mucho tiempo que se desvaneció mi paraíso, pero tú me lo recuerdas. Este hombre atribulado te bendice. Retiras de mis hombros el peso que hecha sobre ellos la gobernación de Inglaterra.

— ¿Y la querías mucho?

— Tanto, que ella mandaba y yo era su servidor más obediente.

— Creo que eres muy bueno. ¿Quieres besarme?

— Con gratitud, y con el deseo de que siempre me lo permitas. Este beso por tí, y éste por mi hija. Me pediste una cosa. Manda lo que quieras. Tú representas a mi hija. Mi deber es obedecerte.

La niña batió palmas, orgullosa de aquel triunfo. Después su atención fué atraída por un ruido que se aproximaba. Ruido de pasos redoblados, como de una tropa en marcha.

— ¡Soldados, lord general! Abby quiere verlos.

— Los verás, hija mía; pero aguarda un momento. Tengo que hacerte un encargo.

(Continuará)

CRONICA GENERAL

En el Cementerio

Como de costumbre el domingo pasado, con motivo del Día de Difuntos, la Necrópolis de esta ciudad, vióse muy visitada.

Un recio aguacero, que cayó por la mañana, hizo temer que la visita obligada al Cementerio, no se pudiera hacer. Pero, aun cuando durante el resto del día siguió el firmamento nublado, no volvió a llover.

Fueron muchos los panteones y capillas adornados con hermosas coronas y muchísimas flores, donde ardian cirios y blandones con gran profusión.

El gentío que visitó el cementerio fué enorme. Ofrecía un aspecto imponente y lleno de animación.

El Clero parroquial se trasladó al Cementerio, cantando buen número de responsos.

La fiesta de Todos los Santos

Con la solemnidad acostumbrada, celebróse el sábado pasado, la fiesta de Todos los Santos.

Predicó el sermón propio de dicha festividad el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, haciendo un breve comentario homilético de la Epístola y del Evangelio de la misa de la fiesta y siendo escuchado con interés.

Por la noche, después del rezo del Santo Rosario, continuóse la Novena de Almas con sermón que dijo el mismo orador.

El concurso asistente a dichos actos fué numeroso.

El Día de Difuntos

Como de costumbre, la Conmemoración de los fieles Difuntos atrajo un extraordinario concurso a nuestro templo parroquial.

A las cuatro y media, dijose una misa rezada, empezando a las cinco la celebración de los oficios conventuales encargados en sufragio de los difuntos. A las diez y media, dijose solemne misa mayor de Difuntos, cantándose luego los nueve responsos, que prescribe el Ritual mayoricense, recorriendo procesionalmente el recinto del templo.

Tanto el domingo como el Día de Difuntos, fueron muchas las personas que conculgaron a fin de poder lucrar la Indulgencia plenaria del Jubileo de las Almas, instituido por el Papa Pío X.

Sensible accidente

Cerca de las dos horas del lunes de la corriente semana, ocurrió en esta ciudad un sensible accidente.

El joven de 20 años Jaime Payeras Mairata, había descargado ante la casa n.º 120 de la calle de la Luna, un barril de vino que llevaba en un carro que él conducía, y al variar la caballería de dirección se espantó, mientras el conductor intentaba subir al carro. Pero lo hizo en tan mala forma que encima de la cabeza.

Inmediatamente el herido fué asistido por el Cirujano D. Damián Deyá, quien le aplicó una herida inciso contusa de 4 centímetros de longitud y profundidad hasta el hueso de la región mastoidea, conmoción cerebral, siendo su pronóstico reservado.

La exportación de pulpas a Francia

Ante las noticias recibidas por varios conductos de que el Gobierno francés proyecta elevar grandemente los derechos de entrada de las pulpas de albaricoque y otras frutas españolas así como exigir que todos los envases lleven grabadas las palabras Impoté d'Espagne, el presidente de la Asociación de Baleares ha cursado el siguiente telegrama a los ministros de Estado y Economía Nacional.

„Ministros de Estado y Economía Nacional. Madrid

„Mercado francés importantísimo e insustituible colocar pulpas albaricoques precisamente cuando van faltando otros mercados. Aumento derechos entrada Francia intolerancia porcentaje azucar natural frutas perjudicarian enormemente intereses conservadores nacionales. Exigencia gravar latas en Francia dificultaria elección futuros destinos fabricación. Adherimos peticiones Asociación Coserveros Murcia de 30 octubre suplicámosle encarecidamente esfuércese mantener requisitos y situación existentes obteniendo caso pertinaz insistencia gobierno francés matener disposición gravado latas Impote d'Espagne sustitución por rótulos o etiquetas durante el tiempo necesario para exportar actuales existencias. Presidente Asociación conserveros Baleares. — Fernando Alzamora.

Transportes «Mendi»

La Agencia de Transportes «Mendi» situada en la plaza de Coll n.º 17, Teléfono número 590, Palma, nos ruega pongamos en conocimiento de sus numerosos clientes y del comercio e industria en general que de acuerdo con su activo corresponsal en Barcelona, D. Lorenzo Ripoll calle de Ludovico Pic número 5, Teléfono número 13483, ha establecido el servicio de transportes diario por conducto de los vapores de la Compañía Transmediterránea y sin que las reducidas tarifas que tenía establecidas cuando hacía el servicio por la Naviera Mallorquina, hayan sufrido aumento de ninguna clase.

Billetes de cinco y diez pesetas

Se ha venido rumoreando si se proyecta emitir billetes de banco de cinco y diez pesetas para retirar los duros de la circulación.

Esta noticia ha motivado muchos comentarios, pues mientras hay quienes consideran práctica la innovación, otros prefieren circular los duros.

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Como verán en otro lugar del presente número donde publicamos las concesiones sociales y benéficas hechas por esta entidad con motivo del VI día Universal del Ahorro, en la concesión número 17 (Casas de Cultura), se conceden cien premios de diez pesetas cada uno a los niños y niñas que con más constancia hayan concurrido a las Bibliotecas de sus Casas de Cultura entre las cuales figura Sóller.

Los afirmados

Se está procediendo al arreglo del afirmado de los pisos de las calles de Cetre y Gran Vía, cubriéndolos con capas de piedra machacada, sobre las que luego será pasado el rodillo apisonador.

Precisaba esta reparación por cuanto dichas calles se hallan en muy mal estado.

Mercado local

Los precios que han regido las transacciones verificadas durante la presente semana, han sido los siguientes:

- Almendras: de 35 a 37'50 ptas. hectólitro.
- Algarrobos: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.
- Manzanas: de 30 a 35 ptas. la carga.
- Limones: cosecha vieja: a 30 ptas. la carga, cosecha actual: a 15 ptas. id. id.
- Naranjas: a 12'50 ptas. 'a carga.
- Conejos: a 0'65 ptas la tercia.
- Pollos: a 1'65 ptas. id.
- Gallinas: a 1'65 ptas. id.
- Tordos, a 0'40 ptas. nno.
- Setas, a 3'00 ptas. libra.

Otro globe-trotter

Esta semana ha visitado esta ciudad el señor Hans Stiassny, sordo-mudo, globe-trotter, de Viena (Austria).

Pertenece a la molesta plaga de "tresca-dors", contra la que ya hemos clamado distintas veces desde estas columnas.

Visita todas las casas y a cambio de una moneda, entrega un prospecto en el que va impreso su retrato, nombre y procedencia, y dice:

„La vuelta de Europa y del Africa del Norte en bicicleta. (Pasando por todas las naciones). Para ganar un premio quiero recorrer Europa en cinco años. Desde el 8 de Febrero de 1927, he atravesado los países siguientes: Austria, Checoslovaquia, Alemania, Dinamarca, Suecia, Holanda, Bélgica, Francia y España.—Tengo intención de recorrer: Portugal, Africa del Norte, Italia, Grecia, Turquía, Rumania, Bulgaria, Yugoslavia, Egipto etc. Le ruego tenga a bien aceptar esta tarjeta. Lo que recibo por ella lo destino a cubrir mis gastos de viaje. Documentos de policía en regla. El precio de esta tarjeta es a su voluntad“.

La Contribución

La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y de los demás conceptos, correspondientes al cuarto trimestre de 1930, tendrá lugar en esta ciudad durante los días del 14 al 18 (ambos inclusive) en la calle del Mirto n.º 1, de 9 a 12 de la mañana, y de 2 a 4 de la tarde.

También en el actual trimestre se encuentran al cobro los recibos de la Contribución sobre las "Utilidades del Capital" (préstamos hipotecarios y personales) correspondientes desde la letra H a la V inclusive.

Los contribuyentes correspondientes a esta ciudad podrán satisfacer sus recibos independientemente de los días señalados anteriormente, en Palma, durante los días del primero al diez del tercer mes del trimestre; los contribuyentes que dejasen transcurrir el día diez del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos, incurrirán sin apremio en el recargo del 20 por 100 por único grado sin más notificación ni requerimiento; pero si paga sus débitos en la capital desde el día veinte y uno al último de dicho tercer sólo tendrán que satisfacer como recargo el 10 por 100.

Próximo concierto

Se nos entera de que distintos elementos musicales de la capital, se proponen obsequiar con un concierto al notable violoncelista D. Antonio Reynés, antes de que éste, conforme sus propósitos, y cumplidos sus deberes militares, marche a Francia.

La función tendrá lugar en el teatro de la Defensora Sollerense, y tomarán parte en ella, a más del festejado, los profesores don Ignacio Piña, D. Bartolomé Calatayud y D. Miguel Roig.

Ya informaremos con más detalles a nuestros lectores.

La correspondencia

Según acuerdo adoptado en el Consejo de ministros celebrado en Madrid el día 5 de los corrientes a partir del próximo primero de Enero, los carteros dejarán de percibir los cinco céntimos que cobraban del destinatario, a la entrega de la carta. Para compensárselo, se les aumentará el sueldo, imponiéndose un recargo de cinco céntimos por carta que satisfará el mandatario mediante un sello que deberá adherirse al sobre.

A fin de cuentas... lo mismo.

Una escopeta

de ocasión, en buen estado, se desea comprar. Informarán en esta administración.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 5 de Noviembre de 1930

El Sr. Interventor, en plena sesión, dice que en el Ayuntamiento existen actas falsificadas, expedientes que no se revisan y dictámenes que no se firman

¿A que no se figuran los lectores con que retraso se dio principio a la sesión del miércoles? Pues con una hora. Para nosotros fué una hora de espera, aguardada con la propia paciencia del bíblico Job. Ciertamente no nos quedaba más remedio que hacerlo así, si queríamos la información.

Preside el alcalde accidental D. José Bauzá. Asisten los tenientes señores D. Vicente Alcover y D. José Canals, y el concejal D. Arnaldo Casellas.

Léese una acta que se aprueba.

Acuérdase satisfacer:

A D. José Oliver Solivellas: 75 ptas. por jornales invertidos en la limpieza del Cementerio durante los tres primeros trimestres del corriente año.—Al Sr. Depositario del Ayuntamiento: 324'35 ptas. por gastos suplidos por cuenta de este municipio con motivo de la celebración de las fiestas de San Bartolomé.—A D. Juan Font, 131'60 ptas. por jornales invertidos en la dirección de las obras de construcción del camino vecinal n.º 414.

Se concede permiso: A D. Gabriel Pascual Bisquerria, como mandatario de D. Lorenzo Mayol Castañer, para construir un garage en la calle del Noguera.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Antonio Trias Bisbal, para colocar unas barras de hierro para sostener tela metálica en una casa situada en el Camp Llarch.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D.ª Ana Arbona para construir una acera frente a la casa n.º 25 de la calle de Fortuny.

Se acuerda que el solar de la sepultura n.º 317 del extremo ensanche del Cementerio Católico inscrito a nombre de D. Bernardo Galmés Mir, sea traspasado a favor de D. Jaime Soler Morell.

Se acuerda exponer al público, a efectos de reclamación, por espacio de 15 días, el padrón formado para la cobranza del impuesto municipal sobre inquilinato.

A petición del interesado, se acuerda jubilar al empleado de las oficinas de arbitrios municipales, D. Juan Estades Alberti, quien por defectos de salud y edad no puede continuar en su puesto.

El Sr. Secretario:

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente durante el pasado mes de Octubre.

El Sr. Secretario:

Igualmente se da cuenta de la Distribución de Fondos por Capítulos, formados por la intervención de este Municipio para atender las necesidades del presente mes, y se acuerda remitir copia al Excmo. Sr. Gobernador.

No se indica la cantidad.

Se entra la Comisión de que durante el pasado mes de Octubre por la Administración de arbitrios fueron recaudadas las siguientes cantidades:

Por arbitrios ordinarios: 15.489'38 ptas.
Por arbitrios extraordinarios 2.354'48 pesetas.

El Sr. Secretario: Se da cuenta del pliego de condiciones para regular la subasta del arriendo de los derechos municipales sobre la ocupación de la vía pública, comprendida la Pescadería, para durante 1931, y se acuerda exponerlo al público a efectos de reclamación, por espacio de 15 días.

También se acuerda exponer al público las bases que han de regir la subasta para el

arriendo de los arbitrios municipales sobre la matanza de reses, aves y conejos.

El Sr. Interventor: Desearía se diera lectura a dichas bases.

El Sr. Presidente: Que se lean.

El Sr. Secretario da lectura del citado pliego de condiciones. Terminada ésta, el señor Interventor pide la palabra y dice:

Que la intervención no tenía conocimiento de las bases leídas. Que la Comisión de Hacienda se reunió para emitir dictamen y se comió la desatención marcadísima de no invitarle, falta ésta de mayor importancia si se considera que él, en distintas conversaciones, se había mostrado contrario a tal arriendo. No se ha solicitado informe a la contaduría, y ni siquiera datos. Este arbitrio —dice— se da por subasta sin que ello signifique beneficio alguno para este Ayuntamiento, pues en 1926 la recaudación ascendió a 11.480 ptas. y ahora se intenta concederlo por 11.000. Además, cabe advertir que el impuesto que nos ocupa, no es ningún impuesto odioso, si no que oneroso, por cuanto lo paga el público indirectamente por un igual. Y no me explico —añade— los deseos que el Municipio siente de desprenderse de la administración del mismo cual si se tratara de una gabela indeseable. Por tanto suplico a la Presidencia que estas bases queden ocho días sobre la mesa a fin de que pueda examinarlas detenidamente.

El Sr. Presidente le contesta diciendo que si bien él no se encontraba presente en la reunión de la Permanente en que se leyó el dictamen de la Comisión de Haciendas, entiendo que es una lástima que el Sr. Interventor diera su opinión en aquel momento, y adviertiera que la Comisión de referencia había prescindido de su asesoramiento técnico.

El Sr. Interventor: Lo hubiera hecho a no observar que el dictamen que se leía no estaba firmado y ello implicaba que para ocuparme del asunto precisaba denunciar la anomalía a la Presidencia, cosa ésta a la cual no me atreví.

El Sr. Presidente: Yo he visto muchos dictámenes que en el momento de presentarse a la sesión estaban sin firmar, pero luego la Comisión de que procedían, los ha firmado. Así es que, eso, a mi entender, no tiene importancia. Por lo demás, no creo procedente que los técnicos en el momento de asesorar, callen y no digan nada.

El Sr. Interventor: Perdona. En este momento no trato de convencer a la Presidencia, ni menos entablar polémicas. He dejado sentado mi criterio respecto al acuerdo tomado por esta Comisión de dar en subasta unos arbitrios municipales, y he demostrado que conmigo se ha tenido una desatención, que por cierto no es la primera. Así que creo ha llegado el momento de saber si se me considera o no Interventor de este Municipio, y de sentar el punto de que este Ayuntamiento es gubernamental y yo soy Interventor gubernamental, y por tanto, mi intervención es inexcusable. Por otra parte, debo advertir que en muchas ocasiones he hecho las observaciones después de cometida la falta, por que no se pudiera interpretar que con mi actitud intentaba entorpecer, haciéndolo sólo para salvar la responsabilidad que en mi pudiera haber. Por lo demás, si en ninguna otra reunión no he hablado más del asunto ha sido por actuar un Alcalde y Secretario accidentales, los cuales, como es natural, en tales casos no saben nada de nada.

El Sr. Presidente: Esto es una equivocación, pues aun cuando ambos fueran accidentales llevaban en sí la representación de los cargos que suplan, y en consecuencia, eran responsables de cuantas faltas cometieran en el ejercicio de su cargo. También debo hacer constar que por mi parte, nunca he querido prescindir del asesoramiento técnico que conceptúo indispensable para la buena marcha del Municipio.

El Sr. Secretario: Me interesa aclarar algunos puntos de los discutidos. El Sr. Cam-

pins dice que no tenía conocimiento de dicho asunto. Y yo digo que figuraba en el den del día, y si no pudo enterarse por después tuvo ocasión de hacerlo al día siguiente en una sesión a la cual asistía. En cuanto a lo de que si el dictamen taba o no firmado, es decir mucho.

El Sr. Interventor: Pues si señor, una buena nota para hacerlo constar en que en esta casa, no sólo hay dictámenes firmados, sino que actas falsificadas y otros que no se revisan y precisa aclarar esto de una vez, para salir de tantas dudas y saber que terreno pisamos.

El Sr. Presidente: Bueno. Ustedes ya dicho cuanto han querido. Ahora yo pido que, para salvar la responsabilidad que pudiera haber a la Permanente, que el pliego de bases sobre la mesa por espacio de ocho días. Siga la orden del día.

Se da cuenta de que la situación económica del Ayuntamiento a fines de Octubre como sigue:

Existencia en Caja a primeros del mes: 50.779'80
Recaudado durante el mes: 24.881'75
Total: 75.661'55

Pagos satisfechos durante el mismo mes: 13.480'57
Existencia en Caja: 62.180'98

Se acuerda confeccionar diversos tablas los guardias municipales diurnos y nocturnos.

También se acuerda quitar un árbol que estorba el tránsito en la calle de la Reina.

El Sr. Presidente: Ahora que se ha terminado el orden del día, y para salvar mi responsabilidad, ante la grave acusación del Sr. Interventor de que aquí existen actas falsificadas, debo ordenarle que en la próxima sesión se sirva presentar un informe detallado de la falsificación de que acusa.

El Sr. Interventor: Demostrar, no. Esfer mis razones en que funde mi acusación.

El Sr. Presidente: Bueno es igual. La intención es aclarar cosa tan grave, de la que no tengo noticias.

El Sr. Interventor: Pues es fácil de ver el mismo libro de actas.

El Sr. Alcover: Entonces que se aclare.

Y a las 10 horas, se levanta la sesión.

TALONARIOS DE LOTERIAS
Se confeccionan rápida y económicamente en la Tipografía Salvador Calatayud. — Luna, 27. — S.

BOMBONES PASTOR
Los mejores bombones de chocolate los encontrará Vd. en la antigua y acreditada

Chocolatería "Pastor"
Príncipe, 20. — SOLLER.
Precios especiales para bodas y bautizos.

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la mañana de Noviembre:

	Francos	Libras	Dólares
Lunes, día 27	35'25	43'60	8'97
Martes, " 28	35'05	43'40	8'93
Miércoles, " 29	34'90	43'20	8'89
Jueves, " 30	34'90	43'15	8'88
Viernes, " 31	34'70	42'92	8'82
Sábado, "	00'00	00'00	0'00

Comercio en Franco
Vendería o daría en gerencia a matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes: en esta imprenta.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado regresaron a bordo de "La Marsa II" los esposos D. Martín Morell Rullán y D.ª Antonia Castañer Alcover.

También regresó de idéntica ciudad la distinguida señora D.ª Antonia Morell, madre del joven abogado D. Miguel Bauzá.

A principios de semana llegó de Boufarik (Africa) D.ª María Mayol Alcover, esposa de nuestro buen amigo D. Juan Mayol, después de haber permanecido una larga temporada con sus sobrinos D. Francisco Mayol y esposa D.ª Antonia Vicens, que poseen acreditado comercio en la mencionada ciudad.

Regresó de Barcelona el alcalde accidental D. José Bauzá Llull.

También regresó de la misma ciudad don Sebastián Alcover Colom.

De Lyon, y para disfrutar de corta estancia en su finca de "Son Gayart", (Buñola), vinieron D.ª Paula Ripoll de Castañer, y sus hijas Srta. Paula y D.ª Margarita e hijo político D. Juanito Prats.

El martes llegaron de Le Mans el comerciante D. Miguel Vicens Mayol y su hermana política D.ª Antonia Rullán esposa de D. Antonio Juan Vicens que reside en el mentado punto francés.

Llegó de Lyon, nuestro paisano D. Juan Enseñat Bauzá.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en Sóller les sea grata.

SALIDAS

Salió el miércoles dirigiéndose a Champagne, ciudad francesa del departamento del Jura, nuestro estimado amigo D. Jorge Deyá Timoner.

También marchó a Frasné (Francia) el comerciante y amigo nuestro D. Bartolomé Deyá Timoner.

Para Perpignan salieron los esposos don Pablo Castañer Colom y D.ª Catalina Ballester Pizá, acompañados de su sobrino D. Ramón Maroto.

Después de pasar agradable temporada en ésta al lado de su distinguida tía la señorita Esperanza Castañer Pastor, salió anteayer para Burdeos la bellísima y simpática señorita Anita Vicens Castañer, hija de nuestros buenos amigos los comerciantes establecidos en aquella plaza francesa don Guillermo y D.ª Francisca.

El jueves regresaron a Calais (Francia) nuestro bondadoso amigo D. Miguel Castañer Arbona, su piadosa señora D.ª Margarita Casasnovas Casasnovas y adorable hija Guiguitte.

Regresaron a Limoges, la simpática señora D.ª Francisca Mayol, de Castañer, acompañada de sus encantadores hijos Antonia, Francisca y Bernardito y sus hermanas las agraciadas señoritas Rosa y Antonia.

Regresó a Villarreal (Castellón) el comerciante expedidor D. Jaime Coll Arbona.

Salieron para París la señora D.ª Catalina Pomar, de Conte, y sus simpáticas hijas Lily y Miqui.

Para Marsella partió la bondadosa señorita Catalina Cardell Bauzá.

Para dedicarse al comercio en la acreditada casa exportadora de la Sra. Viuda de Pedro Cardell, embarcó anteayer el simpático joven y amigo nuestro D. José Mayol Cardell.

Habiendo pasado una temporada en ésta al lado de su familia, salieron ayer para Villafranca del Panadés el industrial botero D. Pedro Antonio Casasnovas Colomer y su esposa D.ª Antonia Frontera Marqués y sus encantadores hijos José María y María Angela.

Para abrazar a sus hijos, marchó ayer a Ceuta, la bondadosa señora D.ª Antonia Rosselló, Viuda de Marqués.

Partió ayer noche a Marsella nuestro joven amigo el comerciante D. Martín Enseñat Arbona.

También regresó a Marsella después de corta estancia en esta ciudad el negociante D. Juan Forteza Rey.

Deseamos que su estancia en el punto donde se dirigen, les sea grata.

TOMA DE POSESIÓN

Por medio de afente B. L. M. el oficial telegrafista D. Antonio Jaime García de sesión del cargo de Jefe de la estación de telegrafos de Sóller y se ofrece incondicio-

nalmente para todo aquello que redunde en beneficio de la nación.

Agardécimosle su deferencia, y al desearle mucho acrierto en el desempeño de su cometido le ofrecemos nuestras columnas para cuanto convenga al buen desempeño de su cargo.

NOMBRAMIENTOS

Para sustituir al Rdo. Dr. D. Gabriel Cabrer, el Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo Doctor Miralles, ha nombrado vicario in capite del Puerto de Sóller al Rdo. D. Nicolás Frau, que desempeña actualmente el cargo de Capellán de Biniarix.

Además, el Rdo. D. Jorge Company, natural de Consell, ha sido nombrado capellán de Biniarix.

Reciban nuestra cordial felicitación.

OPERADOS

Se encuentra ya muy restablecida de la operación quirúrgica que se le practicó, la distinguida señora D.ª Jerónima Barceló de Pujol, Comadrona municipal.

El empleado de las oficinas de la Intervención de nuestro Ayuntamiento D. Juan Vallcaneras Vidal, acaba de ser operado en la Clínica del Dr. Valdés, de Palma.

Nuestro buen amigo y experto mecánico D. Bartolomé Palou y Pons, hubo de sufrir una delicadísima operación quirúrgica, que le practicó el inteligente médico-cirujano de la localidad, D. Damián Deyá, con la cooperación de los médicos D. Jaime Antonio Mayol e hijo D. Gabriel, y D. Miguel Colom.

El estado de nuestro amigo es muy satisfactorio.

Deseamos a todos un pronto y completo restablecimiento.

NATALICIO

El hogar de nuestros queridos amigos el propietario del Café Bar de Sóller que radica en Mulhouse D. Juan Frontera y esposa D.ª Rosa Rullán, se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de un preciosísimo niño al que se impuso el nombre de Antonio.

Reciban sus felices padres nuestra cordial enhorabuena.

BODAS

Anteayer, a las nueve de la mañana, en la capilla de la Purísima, de la Santa Iglesia Catedral, se celebró el enlace de la bella señorita María Queralt Fibla, hija de don José Jefe de los talleres de la Compañía de tranvías eléctricos de Palma, con el joven don Clemente Hernández Yangües, Jefe de Tracción del Ferrocarril de Sóller.

La novia vestía precioso traje blanco que hacía resaltar su belleza.

Dió la bendición nupcial y pronunció sentida plática el Rdo. D. Gabriel Estelrich.

Pueron padrinos, por parte de la novia; su tío don Ricardo y don Miguel Pallicer, y por parte del novio su hermano D. Antonio y el Oficial de Correos don Jaime Bestard.

Después de la religiosa ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en el restaurant "Oriente".

Por la noche, los recién casados, a los que deseamos muchas prosperidades, saldrán en viaje de novios para Barcelona y otras ciudades de la península.

Esta mañana, en la capilla de la Purísima de la parroquia, han contraído matrimonio D. Damián Oliver Frau con la simpática señorita Maria Mora Morell.

Les ha dado la bendición nupcial el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar.

La novia vestía elegantemente. Han actuado de testigos de boda D. Antonio Siquier Buades y D. Miguel Capó Capó.

Terminada la religiosa ceremonia los numerosos invitados han sido obsequiados con espléndido lunch.

Los noveles esposos a quienes deseamos inabable felicidad, han salido en viaje de bodas.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Noviembre, día 1.—Salvador Beltrán Cánaves, hijo de Antonio y Juana María, M.ª 70, n.º 29.

Día 4.—Rosa María Oliver Canals, hija de Bartolomé y Catalina, M.ª 56, n.º 707.

Día 4.—Catalina Ros Coll, hija de Andrés y Catalina, M.ª 50, n.º 188.

MATRIMONIOS

Octubre, 29.—Francisco Pons Casasnovas, soltero, hijo de Guillermo y Catalina con Florentina Llabrés Bernat, soltera, hija de Pedro y Margarita.

DEFUNCIONES

Noviembre, día 1.—Francisco Casasnovas Noguera, 86 años, viudo M.ª 54, número 520.

Día 1.—Francisca Rullán Simó, 88 años, viuda, M.ª 49, n.º 19.

De Fornalutx

Salidas

El sábado último salió para Niza el comerciante D. Vicente Vicens, quien marcha para continuar sus negocios.

Ayer salió para Roanne el comerciante D. Antonio Ginestra, para reunirse con su señora esposa e hijos.

Regresó también ayer a Saint-Amand (Francia), nuestro distinguido amigo D. Antonio Colom para emprender de nuevo sus tareas comerciales.

Igualmente embarcó ayer mismo para Carcassone nuestro buen amigo el comerciante D. Antonio Vicens.

Necrológica

El domingo último falleció en esta villa la virtuosa anciana D.ª Catalina Colom Alberti.

Bajó al sepulcro confortada con los Santos Sacramentos.

La finada era persona muy querida, pues poseía excelentes dotes personales.

Tanto el acto del entierro como los funerales celebrados en la parroquia se vieron muy concurridos.

Descanse en paz la finada, y reciba su hermano D. José y demás familia la más pura expresión de nuestra sentida condolencia.

Tordos

Siguen abundando los tordos en Bonaber y la Comuna. Diariamente son muchísimos los cazadores que van de caza y muy pocos los que regresan sin piezas cobradas.

EL CORRESPONSAL

Del Puerto de Sóller

El acontecimiento de la semana ha sido la llegada del vapor de la Compañía Transmediterránea "Torras y Bages", con la maquinaria para las obras del Puerto, tomando con tal mercancia nuestro puerto el aspecto de un punto de importancia.

Durante la estancia del "Torras y Bages" en nuestro puerto se desencadenó fuerte temporal haciéndole dar fuertes bandazos y habiendo roto algunos cables tuvieron que pedir otros a Palma que ante la necesidad fueron remitidos con toda urgencia.

EL CORRESPONSAL

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Mañana, domingo, 9.—Fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.—A las siete y media, misa de comunión general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. don Jerónimo Pons, Vicario. Por la tarde, a las tres, Vísperas y Completas, y seguidamente ejercicio mensual de las Madres Cristianas. A las seis y cuarto, rosario y continuación de la Novena de las Almas con sermón.

Lunes día 10.—Fiesta de S. Andrés Avellino fundada por el canónigo D. Miguel Serra. A las nueve, oficio mayor. Por la tarde, Vísperas cantadas.

Sábado, día 15.—Por la noche, Vigilia ordinaria del turno de la Inmaculada.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 9.—Día de retiro espiritual. Misas a las seis, a las siete y a las ocho Oficio.—Por la tarde, a las tres plática, examen para la muerte.—A las cuatro, rosario, exposición, sermón y ejercicio de los SS. Corazones.

Viernes, día 14.—A las seis de la tarde función del Sto. Cristo.

Domingo, 16.—Comunión general para los Terciarios Franciscanos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo, 9.—A las siete y media, Misa conventual.

Sábado día 15.—Al anochecer, a las seis y media, se dará principio a un devoto septenario al Beato Pompilio M.ª Pirrotti, a intención de una devota persona y se continuará los demás días a la misma hora.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 9.—A las seis y a las siete y media, misas rezadas.—A las tres y media de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

Jueves, día 13.—De 6 a 7 de la noche, se practicará la Hora Santa.

Cronica Deportiva

El partido de mañana

Racing F. C.—Sóller F. B.

(Primeros equipos)

No habiendo sido posible el desplazamiento del equipo juvenil de la "R. S. Alfonso XIII", por tener que jugar en Palma contra el "Arenas", la S. D. S. ha contratado para sustituirle, al potente primer equipo del "Racing F. C.", de Palma.

Agencia de Transportes

'MENDI'

Plaza de Coll, 17.—Corderería, 1, 3 y 5. — Teléfono n.º 590.

PALMA DE MALLORCA

Ordenen que sus pedidos se los remitan por conducto de nuestros CORRESPONSALES:

LORENZO RIPOLL

LUDOVICO PÍO, 5

Teléfono n.º 13.483

BARCELONA

Antonio Salvador

SALVÁ, 8

Teléfono n.º 13.832

VALENCIA

Daniel Miñano

Agencia "EL SOL"

SAGASTA, 38

ALICANTE

Estas casas son las que tienen establecidas las tarifas más económicas.

Consulte precios

Este equipo es desconocido de la afición sollerense que mañana tendrá ocasión de juzgar su valía. Se trata de un equipo notable que lleva conquistados señalados triunfos en los partidos que ha jugado en los clubs de segunda categoría, entre cuyos resultados destaca su victoria sobre el «Consell» por 3 a 2, y un empate a dos goals con el «Luchmayor F. C.» cuyos resultados por sí solo darán idea a los aficionados sollerenses de la valía y potencia del «Racing F. C.»

El «Sóller» tendrá que emplearse a fondo para obtener un buen resultado ante su difícil adversario pues el «Racing» juega siempre con mucho entusiasmo y no es equipo que se deje vencer fácilmente.

La S. D. S., teniendo en cuenta la valía del once racinguista ha convocado a sus mejores jugadores para formar el equipo que deberá enfrentarse.

Los jugadores convocados son: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Mateu, Rullán—Tomás, Serra, Suau, Rosselló, Arcas, Darder, Mayol y Pastor.

Es dudosa la alineación de Rullán que por prestar el servicio militar tal vez no pueda desplazarse. En caso que no pudiese jugar, su puesto sería cubierto por Tomás.

El partido dará comienzo a las dos cuarenta de la tarde.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

HERNIADO CUIDESE V. RACIONALMENTE

Si su hernia es más grande ahora que cuando empezó es que ha sido mal contenida. Una contención defectuosa además de favorecer el desarrollo de la hernia puede en todo momento, provocar accidentes gravísimos. Está a su alcance evitarlo. No olvide Vd. que seguir el MÉTODO C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria y es el camino más científico, más lógico y más seguro para obtener la desaparición definitiva de la hernia. Los aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados aparatos C. A. BOER los cuales reúnen, las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

MADRID: 28 de Octubre de 1930. Señor D. C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy Sr. mío: Me es muy grato manifestar a Vd. mi más profundo agradecimiento al encontrarme hoy completamente curado de la hernia crural que durante más de veinte años tanto me ha hecho sufrir y tenido en constante peligro, sin poder conseguir en todo ese tiempo mejoramiento alguno con cuantos aparatos he venido aplicándome; hasta que, aconsejado por un amigo mío de Bilbao, cliente de su respetable casa, recurri a sus excelentes y maravillosos aparatos, a los que debo hoy, a los ochenta años de edad, mi completa curación, por lo que le queda muy agradecido su atto. servidor y amigo que le estrecha la mano, FRANCISCO ARROYO, Calle Riego, n.º 10. I.ª.—MADRID.

Si desde un principio hubiese Vd. llevado aparatos adecuados posiblemente hoy no necesitaría Vd. nada. No espere Vd. que sea tarde para cuidarse racionalmente. Si cansado de sufrir anhela Vd. su bienestar, adopte sin demora el MÉTODO C. A. BOER que ofrece al herniado más exigente por grande que sea su hernia y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite Vd. adoptar la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en:

Palma, sábado 8 noviembre, Hotel Alhambra.

Sóller, domingo 9 noviembre, RESTAURANT DE LA ESTACION.

C. A. BOER

ESPECIALISTA HERNIARIO

Pelayo, 60.—BARCELONA

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 3 AL 7 DE NOVIEMBRE:

Corderos.	61
Ovejas	1
Carneros	0
Cabritos	0
Cabras	2
Terneros	1
Lechonas.	0
Cerdos	3
Aves.	47
Conejos	9

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almadrón, (quintal) 145'00 ptas. Trigo, (cuartera) 25'00 pas. Cebada del país, a 16'00 id. Id forastera, a 15'00 id. Avena del país, a 15'00 id. Habas para ganado, a 26'00 id. Azafrán, del país los 33 gramos 8'00 id. Garbanzos, a 1'10 al mud. Habichuelas (confits) a 2'10 id. Habichuelas blancas, 2'50 id. Cerdos cebados, a 19'00 ptas. arroba. Gallina (tercia), a 0'00 id. Pollos, a 0'00 id. Huevos, a 0'00 id. Pavos, a 0'00 id. Queso mallorquín, a 0'00 id. Mahónés, a 0'00 id. Higos pasos (1.ª) 00'00. id.

Mercado de Felanitx

Almadrón propietario, a 150'00 ptas. qg Vinos Celler, Año 1928 a 0'35 id. litro.

Mercado de Sineu

Trigo de 23'00 a 24'00 pesetas cuartera. Habas, de 27 a 28 id. id. Cebada del país, de 15'50 a 16 id. id. Avena del país, 13 a 14'00 id. id. Avena forastera 12 a 13'00 d. id. Garbanzos, a 40 id. id. Maiz, a 46'00 ptas. los 100 kilos. Huevos a 3'60 id. la docena. Gallinas, a 1'80 ptas. los 400 gramos. Pollos a 1'60 id. los id. Conejos caseros, a 0'85 id. los id.

ANTONIA FOLCH

SASTRA

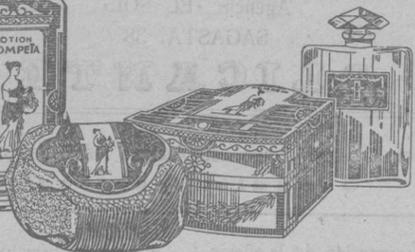
Calle del Mar, 30. == SOLLER

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de INVIERNO

LAS PERFUMERIAS
POMPEIA
FLORAMYE
AZUREA
TREFLE INCARNAT



POLVO DE ARROZ
LOCION JABON
ESENCIA



ION SIEMPRE LAS MAS
GUSTADAS Y APRECIADAS

L.T. PIVER PARIS

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, - tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristía: s. n.º 7, pral. - BARCELONA.

Ferrocarril de Sóller

Horario de Invierno

SECCION DE PALMA-SOLLER

Salidas de Sóller: A las 5'45; 8'15; 10'45; 13'15 y 17'30.

Salidas de Palma: A las 7; 9'30; 12; 14'30; y 19'30.

SECCION SOLLER-PUERTO

Salidas de Sóller. - Mañana: A las 5; 7; 8'10; 9'25; 11 y 12. - Tarde: A las 1'15; 2; 3; 3'40; 4'40; 6; 7 y 8'35.

Salidas del Puerto - Mañana: A las 5'20; 7'30; 8'30; 10'10; 11'30 y 12'15. - Tarde: A las 1'30; 2'30; 3'20; 4'5; 5; 6'30; 7'15 y 8'55.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último, del Puerto a las 7'15, quedando restituido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 5, es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 5'30.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas.

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5. = MADRID

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creas)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para viscosas

Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLY

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia Petróleo Gal

evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



De venta, en los establecimientos de objetos de arte

CERERIA ECONOMICA

- DE -

Antonio Amengual Vidal

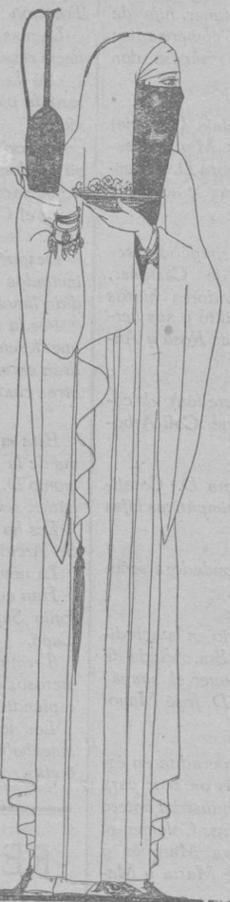
ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.



perfumese con MADERAS DE ORIENTE

Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su personalidad

MYRURGIA

HOTEL FALCON

Barcelona - Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIERGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10

Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morerai, 12

Télégrammes: ESTADES

Fruits traits & secs. - Spécialité en figues séches

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 81

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :-: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

LA VOZ DE SOLLER en la Argentina
Representante General:
FRANCISCO V. VAZQUEZ
Redacción y Administración: General
César Diaz 5468
BUENOS AIRES

ACABA DE SORTIR!!
RONDAYES MALLORQUINES

P'EN
JORDI D'ES RECÓ

(Mx. ANTONI M. ALCOVER)

TOM XI

Preu: DUES pesettes

Se ven a la Libreria d'En Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

cura radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una acción depurativa y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

ENFERMEDADES QUE CURAN

- Cura N.º 1.—Diabetes.
- Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
- Cura N.º 3.—Reuma, gota, cistitis, artritis.
- Cura N.º 4.—Anemia, acentos de la edad crítica y de la pubertad.
- Cura N.º 5.—Expulsión de la tos.
- Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.
- Cura N.º 7.—Tos ferina.
- Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
- Cura N.º 9.—Lombalgias.
- Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
- Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
- Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
- Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
- Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebrilis, hemorragias.
- Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarrros.
- Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.
- Cura N.º 17.—Estreñimiento.
- Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
- Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas pelagrosas.
- Cura N.º 20.—Cura de estacionación.
- Feblicura.—Paludismo, fiebres.

Vida abreviada de Sta. Catalina Tomassa per Antoni Maria Alcover, P're.

PREU: 1 50 PESSETES

En venta a sa Libreria d'En Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—Sóller.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Servicio de vapores correos

- De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
- De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'10.
- De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
- De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
- De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
- De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
- De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
- De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
- De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
- De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
- De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
- De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
- De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
- De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
- De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
- De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
- De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
- De Alcudia a Mahón: Lunes a las 15'00.
- De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
- De Barcelona a Alcudia: Domingos a las 11'30.
- De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
- De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
- De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
- De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
- De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
- De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
- De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.
- De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
- De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 19.
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
- De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 19.
- De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.

Tarifa de pasajes vigente

- Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.
- De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 41'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
- De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 35'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
- De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'10; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
- De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
- De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
- De Palma a Argel: 1.ª, 94'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.
- De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
- De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
- De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
- De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
- De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
- De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
- De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: PRESAMPOL-BORDEAUX

Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —

TELEFONO, 12.227

GINÉS SAEZ

VALENCIA

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL** (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

MAISON FONDÉE EN 1872
Expéditions des fruits et Primeurs
JOACHIM PASTOR
Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté

Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Solter (Balears)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône

TELEPHONE 94

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

Balear TOMÁS

Pensión SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. :-: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar :-: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 pias. - Para artistas precios especiales

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 31034

(No equivocar: junto al monumento a Colón)

Majo a la llegada de trenes y vapores = English spoken = Ou parle Français

Número de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-53-53-54-57-58-59.

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond (Loire)**

TELEGRAMMES: **Mayol**
 Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONEME:
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

**MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS**
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIRO

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia } Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARIN

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA
 DE 
CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella. (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon
J. COMES & L. CAVAILLE
 NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la
 Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas: Felix Arras, Cipriano Basco, V. Bertrand, José Coll, J. Fernández, M. de Lere, Maillot & Fils, J. Massot & Fils, March Rocaries & C., Robert Massot, Transports Mitjavile, J. Pons & Cie.

SUCURSALES: BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

Sellos de goma y de metal
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud, Luna, 27. SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27
 SOLLER — TIP SALVADOR CALATAYUD

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.